

사업주와 근로자의 상생공식, 외국인고용허가제

외국인근로자 **더하기** $+$

대한민국 인력난 **빼기** $-$

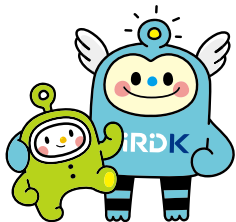
서로 힘든 일 **나누기** \div

행복은 두 배로 **곱하기** \times



사업주와 근로자의 상생공식, 외국인고용허가제

대한민국에 오신 것을 환영합니다!



외국인근로자 여러분!

대한민국에 오신 것을 진심으로 환영합니다.

여러분들이 고용허가제를 통해 한국에 근무하는 동안
대한민국의 여러 산업현장에 큰 힘이 되리라 기대합니다.
한국산업인력공단은 여러분들이 대한민국의 법에 의거
정당한 대우와 존중을 받을 수 있도록 최선을 다할 것입니다.

이 책자는 여러분들에게 한국생활에 필요한 여러 가지
다양한 정보를 제공합니다. 항상 가지고 다니면서
참고하시기 바랍니다. 여러분의 적극적인 협조와
관심을 부탁드립니다.

감사합니다.

Welcome to Korea

HRDK
한국산업인력공단

The Formula for Mutual Coexistence between Employers and Workers, the Employment Permit System

Welcome to Korea!



To all foreign workers!

We sincerely welcome you all to the Republic of Korea.

We believe that your presence in our country as you work through
the Employment Permit System will be of great help to the various
industrial sites of Korea.

We at the Human Resources Development Service of Korea (HRD
Korea) will do our utmost to ensure that you all receive the proper
treatment and respect that you deserve in accordance with the
laws of Korea.

This booklet was made with the aim of informing all foreign work-
ers in Korea with all sorts of information necessary for living in
Korea.

Please keep it with you at all times so that you can refer to it when-
ever the situation calls for it. We ask for your active cooperation
and interest.

Thank you.

Welcome to Korea

HRDK
한국산업인력공단

이것만은 꼭 알아두세요!

구분	내용	신청기관	구비서류
취업교육	한국생활에 필요한 16시간 이상 교육이수	취업교육 기관	마약 검사 확인서, 사업자 등록증 사본, 여권
외국인 등록	외국인등록증 발급 (입국일로부터 90일 이내)	출입국 외국인청	여권, 사진1매, 수수료(1만원)
근로계약 (체류기간) 연장	기간만료 60일 이전부터 만료일까지	출입국 외국인청	체류기간연장허가, 신청서, 여권, 외국인등록증, 표준근로계약서, 고용허가서, 신원보증서
근무처 변경 (구직활동)	근로계약 해지, 중단 등의 사유가 발생한 경우	고용센터	구직신청서, 표준근로계약서, 근무처변경허가 신청서, 여권사본
체류지 변경	새로운 체류지 전입일로부터 14일 이내	출입국 외국인청	체류지 변경 신고서, 외국인등록증
고용체류 지원	고충상담 및 법률지원	한국산업 인력공단	-

※ 신청(수료) 주체 : 외국인근로자

Make sure to keep these in mind!

Classification	Details	Where to Apply	Required Documents
Employment Education	Completion of at least 16 hours of education necessary for living in Korea	Employment Education Institution	Drug Test Confirmation Form, Copy of Business Registration Certificate, Passport
Foreigner Registration	Issuance of Alien Registration Card (within 90 days of date of entry)	Immigration Office	Passport, 1 Photo, Fees (KRW 10,000)
Extension of Labor Contract (Sojourn Period)	From 60 days before the expiration date to the expiration date	Immigration Office	Permission for Extension of Stay, Application Form, Passport, Alien Registration Card, Standard Labor Contract, Employment Permit, Guarantee Letter
Change of Workplace (Job Search)	In the event of reasons such as the cancellation or suspension of employment contract	Employment Center	Application for Employment, Standard Labor Contract, Application of Permission for Changing Place of Employment, Copy of Passport
Change in Place of Stay	Within 14 days of moving into a new place of stay	Immigration Office	Report on the Change in the Place of Stay, Alien Registration Card
Employment and Sojourn Support	Consultations and legal assistance	HRD Korea	-

※ Applicant: Foreign Worker

받아야 할 임금이 체불 되었나요?

임금 체불이란?

- 사업주가 근로의 대가로 지급하여야 할 급여를 지급하기로 정하여진 때(급여일)에 지급하지 않은 경우
- 일방적인 임금 삭감이나 퇴직금을 당사자 동의 없이 퇴직한 때로부터 14일 이내 지급하지 않은 경우도 포함

임금 체불 시 이렇게 해결하세요.

- 임금체불 시에는 사업장을 관할하는 고용노동부에 신고하거나 법원에 민사소송을 제기할 수 있음
- 사업장이 도산 되었을 경우에는 체당금*을 신청할 수 있음



• 체당금: 근로자가 사업장 도산 등을 이유로 임금 등을 지급받지 못할 경우, 국가가 일정 한도 내에서 우선 지급해 주는 임금

구분	진정 또는 고소	민사소송을 통한 구제
절차	고용노동부에 진정서 내지 고소장을 제출하여, 사업주에게 형사처벌 등의 처분을 통해 문제 해결	법원에 소송을 제기하여, 소 제기와 동시에 가압류 등의 보전처분을 제기
장점	- 신속한 해결이 가능 - 비용 및 절차가 간소	임금 채권의 확보를 위한 강제집행이 가능하여 체불임금 지급이 보다 확실
단점	사업주에게 임금지급 능력이 없는 경우, 사건 해결이 곤란함	소요되는 시간 및 비용 부담이 다소 큼

Do you have overdue wages?

What are overdue wages?

- Events in which an employer does not pay wages, which must be paid out as compensation for labor, at the agreed-upon time (payday)
- This also applies to cases in which an employer cuts pay or does not pay out retirement allowance within 14 days of retirement without the consent of the foreign worker concerned

Resolve overdue wages using the following instructions

- If you have overdue wages, you may make a report to the Ministry of Employment and Labor (MOEL) presiding over your workplace or bring a lawsuit to court
- If your workplace has gone bankrupt, then you may apply for substitute payment



• Substitute Payment: Wages paid with priority by the country within a set limit in the event that a worker is unable to receive payment of wages, etc. due to reasons such as their workplace going bankrupt

Classifi- cation	Petition or Accusation	Remedy through Civil Lawsuit
Proce- dure	Submit a petition or accusation form to the MOEL and resolve the issue through measures such as criminal punishment of the employer	Bring a lawsuit to court, and file a preservative measure, such as provisional seizure alongside the lawsuit
Advan- tages	- Speedy resolutions - Relatively low costs and simple procedure	Compulsory execution to secure wage claim is possible, ensuring a higher degree of certainty in the overdue wages being paid out
Disad- vantages	If the employer is not capable of paying out wages, there may be difficulties in settlement	Relatively larger burden on time and expenses spent

다음의 서류가 필요해요.

- 사업장 주소, 연락처, 사업주 성명 등 사업장 관련 정보
- 근로계약서, 임금지급 명세서, 임금지급 통장내역
- 동료 증언, 근무 기록 자료 등

구제 절차는 다음과 같아요.

- 고용노동부 신고(진정 또는 고소) 절차



- 진정 : 체불된 임금을 지급받을 수 있도록 요구
- 고소 : 사업주를 근로기준법 위반으로 처벌해 달라는 요구

사실관계조사(사업주, 근로자)



체불임금 확정



사업주에게 체불임금 지급 지시



사업주가 체불임금 지급 거부 시 형사처벌



법원에 민사소송 제기

※ 외국인 전용보험-임금체불 보증보험 안내 ▶ 30페이지



고용노동부 상담센터 1350 / 외국인력 상담센터 1577-0071

You need the following documents.

- Information related to the workplace, such as the address and contact information of the workplace and the employer's name
- Labor contract, statement of payment of wages, records of passbook in which wages were paid
- Coworker testimonies, service records, etc.

The procedure for remedy is as follows:

- Procedure for Reporting (for Petition or Accusation) to the MOEL



- Petition: Demand made to ensure the payment of overdue wages
- Accusation: Demand made to punish the employer for violating the Labor Standards Act

Investigations will be conducted to find the factual basis (employer, worker)



Overdue wages will be confirmed



The employer will be ordered to pay the overdue wages



If the employer refuses to pay the overdue wages, they will be subject to criminal punishment



Bring a civil lawsuit to the court

※ Foreign Insurance - Guide to Guarantee Insurance ▶ Page 30



National Labor Consultation Center of the Ministry of Employment and Labor
1350 / HUG Korea (Counseling Center for Foreign Workers) 1577 - 0071

부당하게 해고 되셨나요?

해고란?

- 사용자가 일방적으로 장래에 대하여 근로관계를 소멸시키는 행위로서 명칭이나 절차에 관계없이 사용자가 일방적으로 근로관계를 종료시키는 행위

해고의 제한



- 사업주는 정당한 이유 없이 일방적으로 근로자를 해고할 수 없습니다.

- 회사 사정으로 인한 해고, 즉 경영상 이유에 의한 해고의 경우에도 일정한 요건과 절차를 거쳐야 함

부당 해고 시 이렇게 해결하세요.

- 5인 이상 사업장에서 부당해고 등을 당했을 경우, 관할지방 노동위원회에 구제를 신청* 할 수 있음
- 부당해고로 인정받으면 원래 직장으로 돌아갈 수 있거나 복직을 원하지 않을 경우 해고기간 동안 임금을 받을 수 있음
- 5인 미만 사업장일 경우에는 법원에 소송을 제기할 수 있음



- 구제신청 : 부당해고 발생한 날로부터 3개월 이내에 신청해야 함

Have you been unfairly dismissed?

What is dismissal?

- The act of a user unilaterally terminating a labor relationship regarding the future, in which the user unilaterally concludes a labor relationship regardless of names or procedures

Restrictions on Dismissal



- An employer shall not, without justifiable issue, unilaterally dismiss a worker.

- Even in cases of dismissal due to the company's circumstances, that is to say, administrative grounds, certain conditions and procedures must be met and followed

Resolve unfair dismissals using the following instructions.

- In the event that you have been unfairly dismissed from a workplace with at least 5 employees, you can apply for remedy* from the labor relations commission presiding over the region
- If you have been recognized as a victim of unfair dismissal, you may be reinstated to your original job, or, if you do not wish to be reinstated, you may instead be paid the wages that you would have been paid if you had worked during the period of dismissal
- In the event that you have been unfairly dismissed from a workplace with less than 5 employees, you may file a lawsuit in court



- Application for Remedy: Applications for remedy must be filed within 3 months of the date the unfair dismissal occurred

구제 절차는 다음과 같아요.

- 5인 이상 사업장에서 일하다가 부당해고를 당했을 경우, 다음과 같은 구제 절차를 거쳐요.

노동전문가와의 상담을 통해 부당해고 등에 대한
구제 절차에 필요한 사안 정리



지방노동위원회에 부당해고 등
구제신청서, 신청이유서 제출



지방노동위원회 심문회의 개최



부당해고 등으로 결정 시 복직 및 임금상당액 지급 명령



사업주가 최종 확정된 명령을
이행하지 않을 경우 강제금 부과

The procedure for remedy is as follows:

- In the event that you have been unfairly dismissed while working in a workplace with at least 5 employees, you will undergo the following procedure when applying for remedy:

Organize the necessary matters for remedy against unfair
dismissal through consultations with labor experts



Submit application for remedy and statement of reason for
unfair dismissal to the local labor relations commission



The local labor relations commission holds an investigation



If the dismissal is found to be unfair, the commission will
order that the foreign worker be reinstated and paid money
equivalent to wages



In the event that the employer does not comply with the final
confirmed order, additional charges will be imposed



고용노동부 상담센터 1350 / 외국인력 상담센터 1577-0071



National Labor Consultation Center of the Ministry of Employment and Labor
1350 / HUG Korea (Counseling Center for Foreign Workers) 1577 - 0071

일을 하다가 다치셨나요?

산업재해란?

- 근로자가 업무와 관계되는 작업 또는 그 밖의 업무로 인해 사망 또는 부상을 당하거나 질병에 걸리는 것을 말함
- 산업재해 발생으로 4일 이상 치료가 필요하거나 사망한 경우 산재보험에서 보상 받을 수 있음

산업재해보험금의 종류는 다음과 같아요.

- 산업재해로 인한 피해를 보험을 통해 보상받을 수 있어요.

급여 종류	주요 부상 내용
요양급여	업무상 재해가 완치될 때까지 치료비 지급
휴업급여	치료로 인해 일을 못할 경우 생계보호를 위한 비용 지급
장해급여	업무상 재해로 치료를 받았으나 장애가 남았을 경우 급여 지급
간병급여	치료가 끝난 후 산재근로자가 간병이 필요할 경우 지급
유족급여	산업재해로 근로자 사망 시 유족 생활보호를 위해 급여 지급
장의비용	업무상 재해로 사망한 근로자의 장례에 소요되는 비용 지급
상병보상연금	치료시작 후 2년 동안 치유되지 않을 시 휴업급여 대신 지급

Have you sustained injuries while working?

What is an industrial accident?

- Industrial accidents refer to any death, injury, or disease of a worker that occurs due to occupational work or other such affairs
- Industrial accident insurance may be received in the case of workers who require at least 4 days of medical care or have passed away as a result of industrial accidents

The categories of industrial accident insurance benefits are as follows:

- You can receive compensation for damages occurring from industrial accidents through insurance.

Categories of Benefits	Details of Main Injury
Medical Care Benefits	Payment of medical care expenses until the damages from the occupational accident have been completely recovered from
Temporary Disability Compensation Benefits	Payment of expenses to protect the livelihood of foreign workers who are unable to work due to medical care
Disability Benefits	Payment of benefits in the event that disabilities remain even after receiving medical care for occupational accidents
Nursing Benefits	Payment of benefits when industrial workers require nursing after medical care
Survivors' Benefits	Payment of benefits to protect the livelihood of survivors upon the death of workers due to industrial accidents
Funeral Expenses	Payment of expenses necessary for the funeral of workers who have died as a result of occupational accidents
Injury-disease Compensation Annuities	Payment of annuities in lieu of temporary disability compensation benefits in the case of workers who have yet to fully recover even after 2 years have passed since the beginning of medical care

산업재해가 발생 했을 때 이렇게 하세요.

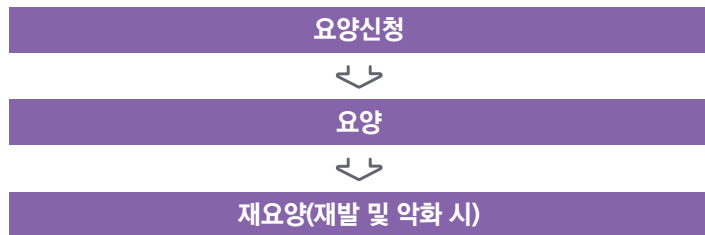
- 산업재해 발생 시에는 사업장 관할 근로복지공단에 근로자가 산재보상 신청서를 제출
- 신청권은 근로자에게 있으며, 사업장에서 처리해 주지 않거나 산업 재해 신청에 동의하지 않아도 직접 신청할 수 있음

산업재해 발생 시 이렇게 해결하세요.

- 산업재해 발생 시간, 사유, 현장 상황 등을 기록
- 많이 다쳤을 경우 119 응급 차량을 불러 병원으로 이송
- 병원 진료 시에는 다친 상황을 있는 그대로 설명
- 그 외 현장 사진, 목격자 진술서 등 자료 확보

산업재해 신청은 다음과 같이 처리돼요.

1. 요양



2. 보상

- 장해 및 간병급여
- 유족급여 및 장의비
- 요양으로 인해 미취업한 기간에 대한 휴업급여



근로복지공단 1588-0075

Follow these steps when industrial accidents occur:

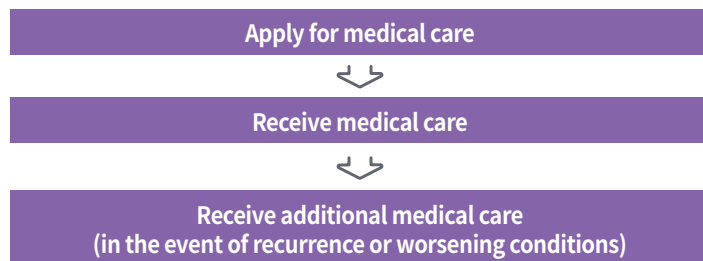
- When industrial accidents occur, workers should submit an application for industrial accident compensation to the Korea Workers' Compensation & Welfare Service presiding over the workplace
- The right to apply lies with the worker, and workers may directly apply even if the workplace itself does not handle or approve of the industrial accident application

Resolve industrial accidents using the following instructions.

- Record details such as the time of occurrence, reason, and on-site situation of the industrial accident
- If workers have been greatly injured, call a 119 ambulance so that they can be transported to a hospital
- When treatment is being provided at the hospital, provide a direct and objective explanation of the injury conditions
- Secure other materials such as photographs of the scene and witness testimonies

The procedure for applications regarding industrial accident is as follows:

1. Medical Care



2. Compensation

- Disability and nursing benefits
- Survivors' benefits and funeral expenses
- Temporary disability compensation benefits for periods of unemployment resulting from medical care



Korea Worker's Compensation & Welfare Service 1588 - 0075

직장 내 성희롱을 당했다면?

직장 내 성희롱이란?

- 상대방의 의사에 반하는 성과 관련된 언동으로 불쾌하고 굴욕적인 느낌을 갖게 하거나 고용상의 불이익 등 유무형의 피해를 주는 행위
- 사업주, 상급자 또는 동료근로자는 직장 내 지위를 이용해 다른 근로자에게 성적 굴욕감이나 고용에서 불이익을 주면 안됨



- 직장 내 성희롱은 강력 범죄에 해당합니다.
- 사업장 밖에서 이루어지는 회식, 야유회 등에서의 성희롱도 직장 내 성희롱으로 간주됩니다.

다음과 같은 행동은 성희롱에 해당해요.

1. 언어적 행위

- 음란한 농담이나 음담패설
- 옷차림, 신체, 외모에 대한 성적인 비유나 평가
- 성적 사실관계를 집요하게 묻거나 성적인 내용의 정보를 의도적으로 유포
- 회식자리 등에서 옆에 앉혀 술을 따르도록 강요하는 행위 등
- 성적 관계를 강요하거나 회유하는 행위
- 음란한 내용의 전화 통화



고용노동부 상담센터 1350

Have you been the victim of sexual harassment in the workplace?

What is sexual harassment in the workplace?

- The act of causing tangible or intangible harm, through word or actions involving sex against another's will, such as by making them to feel discomfort and humiliation or causing them to experience negative consequences in employment
- Employers, superiors, and colleagues must not use their workplace positions to make another worker feel sexual humiliation or cause them to experience negative consequences in employment



- Sexual harassment in the workplace is considered a violent crime.
- Sexual harassment that takes place outside of the business place, such as during company dinners or excursions, are also considered sexual harassment in the workplace.

The following actions are considered as sexual harassment:

1. Verbal Sexual Harassment

- Obscene jokes or conversations
- Sexual comparisons or evaluations of another's attire, body, and appearance
- Persistently inquiring about one's sex life or deliberately spreading rumors about one's sex life
- Forcing a worker to sit by one's side and pour drinks in a company dinner or other such gathering
- Coercing or attempting to convince someone into a sexual relationship
- Engaging in telephone calls involving obscene details



National Labor Consultation Center of the MOEL 1350

2. 육체적 행위

- 입맞춤이나 포옹, 뒤에서 껴안기 등의 신체적 접촉 행위
- 엉덩이 등 특정 신체부위를 만지는 행위
- 안마나 애무를 강요하는 행위 등

3. 시각적 행위

- 외설적인 사진, 그림, 낙서, 음란 출판물 등을 게시하거나 보여주는 행위
- 직접 또는 팩스나 컴퓨터 등으로 음란한 편지, 그림, 사진 송부
- 성과 관련된 특정 신체부위를 고의적으로 노출하거나 만지는 행위
- 상대방의 특정 신체부위를 유심히 쳐다보거나 훑어보는 행위

성희롱 발생 시에는 다음과 같이 대처해요!

- 행위자에게 명확하게 거부 의사 표시, 표현
- 날짜, 시간, 장소, 구체적인 내용, 목격자나 증인, 성적인 언어나 행동에 대한 느낌 등 구체적으로 기록한 자료 등 확보
- 상급자 등에게 상담 및 행위를 중지할 수 있도록 조치 요청
- 지방고용노동관서에 상담 또는 신고



- 고용노동부 직장 내 성희롱 익명신고 센터 (www.moel.go.kr)
- 홈페이지 → 민원신청 → 신고센터 → 직장 내 성희롱 익명 신고창



여성긴급전화(성폭력, 성추행의 경우) 1366

2. Physical Sexual Harassment

- Physical actions such as kissing, embracing, or hugging from the back
- Actions involving touching specific body parts such as the rear
- Coercing massages or physical intimacy

3. Visual Sexual Harassment

- Posting or showing indecent photographs, pictures, drawings, obscene publications, etc.
- Sending obscene letters, pictures, or photographs, whether it be directly or through the use of fax, computers, etc.
- Deliberately exposing or touching particular body parts related to sex
- Closely staring or otherwise scrutinizing another person's specific body parts

Here's how you can take measures against sexual harassment!

- Clearly express and vocalize your refusal to the offender
- Secure detailed records of the date, time, location, details, witnesses or testimonies, reaction to sexual language or actions, etc.
- Consult with a superior and request measures to put an end to such activities
- Consult or file a report with the local employment and labor office



- Anonymous Report Center for Sexual Harassment within the Workplace of the MOEL (www.moel.go.kr)
- Website -> File Petition -> Report Center -> Anonymous Report Channel for Sexual Harassment within the Workplace



Emergency Hotline for Women
(in the case of Sexual Violence and Sexual Molestation) 1366

성폭력이나 성추행을 당했다면?

성폭력이란?

- 상대방의 의사에 반하여 힘의 차이를 이용하여 상대방의 성적 자기결정권을 침해하는 모든 성적 행위
- 좁은 의미로는 성폭력 관련법에 의해 가해자를 형사처벌할 수 있는 강간, 강제추행 등을 의미



- 최근에는 상대방의 의사를 무시한 채 행위를 한 경우 폭행이 없어도 강간, 강제추행으로 인정되기도 함

성폭행·성추행·성희롱의 개념이 헷갈리시나요?

1. 성폭력

- 성폭력 유형 중 하나로 강간, 강간 미수를 의미

2. 성추행

- 상대방 의사에 반하여 성적인 수치심이나 혐오감을 유발하는 성적행위로 간음 이 외의 성적 가해 행위 (폭행이나 협박을 통할 경우 강제추행)

3. 성희롱

- 행위자가 성적인 언동 등으로 피해자에게 성적 굴욕감, 혐오감을 느끼게 하는 모든 행위이며, 직장 내 성희롱의 경우 주로 업무, 고용 등 권력 차이로 발생

What should you do if you've become a victim of sexual violence or sexual molestation?

What is sexual violence?

- All sexual activities that violate one's sexual freedom against their will through the use of difference in strength
- In a narrow sense, sexual violence is defined as rape, forced molestation, etc. for which the offender may receive criminal punishment in accordance with laws related to sexual violence



- In recent times, engaging in sexual activities while ignoring the matter of one's consent may constitute as rape or forced molestation even if there was no assault

Having trouble distinguishing between sexual assault, sexual molestation, and sexual harassment?

1. Sexual Violence

- A form of sexual violence that refers to rape and attempted rape

2. Sexual Molestation

- Sexual activities that induce sexual shame or revulsion against the other person's will, and acts of sexual offense other than adultery (in the event assault or blackmail are employed, forced molestation)

3. Sexual Harassment

- All actions in which the offender causes the victim to feel sexual humiliation or revulsion through sexual words and actions, and generally results from a difference in authority and power, such as business and employment, when sexual harassment takes place in the workplace

다음의 행동으로 성폭력을 예방해요!

- 휴대폰 단축키 0번에 범죄신고 112를 입력 위급 시 사용
- 야간·심야시간대 외출을 삼가고, 불가피할 경우 지인들에게 마중을 나오도록 요청함
- 모르는 타인이 호의적으로 동승을 권유하는 차량은 타지 않음
- 출입문과 창문은 꼭 잠그고, 가스배관 등을 이용한 침입에 대비하여 방범창 설치
- 안전한 주차장(여성전용, 주차 안내원 상주, CCTV 설치 등)을 이용하고, 출입구나 엘리베이터가 가까운 곳에 주차
- 택시 이용 시 모르는 사람과의 합승은 자제

성폭력 발생 시에는 다음과 같이 대처해요!

- 성폭력 발생 시 안전한 장소로 대피
- 즉시 경찰에 신고
- 이주여성긴급지원센터(☎1577-1366)에 도움을 요청
- 피해를 입었을 경우 증거 보존을 위해 씻거나 옷을 갈아입지 않고 병원이나 경찰서에 가며 증거물은 종이봉투에 보존



이주여성긴급지원센터(다누리 콜센터) 1577-1366

Prevent sexual violence using the following instructions!

- Assign the crime report emergency number 112 to speed dial 0 so that it can be used in emergency situations
- Refrain from leaving home at night/middle of the night, and ask acquaintances to meet up with you or pick you up in cases where you cannot avoid leaving at late hours
- Do not get in vehicles with strangers who invite you to ride with them
- Make sure to lock your doors and windows, and install window guards to safeguard against invasions through gas pipes
- Use safe parking lots (women only lots, lots with parking attendants, lots with CCTVs, etc.), and park close to entrances or elevators
- Refrain from riding with strangers when taking a taxi

Here's how you can take measures against sexual violence!

- If sexual violence occurs, take refuge in a safe space
- Immediately report the sexual violence to the police
- Request aid from the Emergency Support Center for Immigrant Women (☎1577-1366)
- If you have been the victim of sexual violence, you are advised to make your way to a hospital or police station without washing or changing your clothes so that the evidence may be preserved, and keep the evidences in a paper bag



Emergency Support Center for Immigrant Women (Danuri Helpline) 1577 - 1366

외국인 전용보험을 잊지 마세요!

사업주 가입 보험

구분	임금체불보증보험	출국만기보험 · 신탁
도입목적	외국인근로자의 임금체불에 대비	불체예방 및 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화
가입대상	사업주	사업주
적용 사업장	<ul style="list-style-type: none"> - 임금채권보장법이 적용되지 아니하는 사업장 - 상시근로자 300인 미만 사업장 	상시근로자 1인 이상 사업장
적용예외 사업장	외국인근로자 고용 특례 적용 건설업 (동법 제12조 제1항 제1호)	외국인근로자 고용 특례 적용 건설업 (동법 제12조 제1항 제1호)
피보험자 또는 수익자	외국인근로자	외국인근로자
보험금 지급사유	<ul style="list-style-type: none"> - 사업주의 임금체불 발생 시 지급 - 사업장이탈, 출국 등으로 고용허가가 종료되는 경우는 경과보험료를 제외한 미경과보험료 산정 지급 	근무사업장에서 1년 이상 이탈 없이 근무한 외국인근로자의 출국 (일시 출국 제외)
보험금 신청절차	30페이지 참조	34페이지 참조

Don't forget about foreigner's insurance!

Insurance Policy Purchased by Employers

Classification	Guarantee Insurance	Departure Guarantee Insurance / Trust
Purpose of Implementation	Protects against back wages of foreign workers	Prevention of illegal immigration and relief for burdens following lump sum payment of retirement allowance
Subject of Insurance	Employer	Employer
Applicable Businesses	<ul style="list-style-type: none"> - Businesses where the Wage Claim Guarantee Act does not apply - Businesses that employ less than 300 full-time workers 	Businesses that employ at least 1 full-time worker
Excluded Businesses	Construction businesses that are special cases for employment of foreign workers (Article 12 Paragraph 1 Subparagraph 1 of the same Act)	Construction businesses that are special cases for employment of foreign workers (Article 12 Paragraph 1 Subparagraph 1 of the same Act)
Insured or Beneficiary	Foreign worker	Foreign worker
Reason for Payment of Insurance Benefits	<ul style="list-style-type: none"> - Paid out in the event of back wages by the employer - In the event that the employment permit is concluded for reasons such as desertions or departure, the unearned premium is calculated by excluding the earned premium and paid out 	Departure of foreign workers who have worked in their employed workplaces for at least 1 year without any desertions (excluding temporary departures)
Insurance Benefits Application Process	Refer to page 30	Refer to page 34

외국인근로자 가입 보험

구분	상해보험	귀국비용보험 · 신탁
도입목적	업무상 재해 이외의 사망 · 질병에 대비	귀국 시 필요한 비용에 충당
가입대상	외국인근로자	외국인근로자
적용 사업장	외국인근로자를 고용한 사업 또는 사업장	<ul style="list-style-type: none"> - 인도네시아, 필리핀, 베트남, 중국, 태국 : 40만원 - 스리랑카 : 60만원 - 기타 : 50만원
적용예외 사업장	-	-
피보험자 또는 수익자	외국인근로자	외국인근로자
보험금 지급사유	외국인근로자의 업무상 재해 이외의 사망 또는 후유장해 발생	<ul style="list-style-type: none"> - 외국인근로자 출국 (일시출국제외) - 자진출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당
보험금 신청절차	32페이지 참조	38페이지 참조

Insurance Policy Purchased by Foreign Workers

Classification	Casualty Insurance	Return Cost Insurance / Trust
Purpose of Implementation	To prepare for death or diseases from causes excluding occupational accidents	Covers the costs required for the foreign worker to return to their country
Subject of Insurance	Foreign worker	Foreign worker
Applicable Businesses	Businesses or workplaces that have employed foreign workers	<ul style="list-style-type: none"> - Indonesia, Philippines, Vietnam, China, Thailand: KRW 400,000 - Sri Lanka: KRW 600,000 - Others: KRW 500,000
Excluded Businesses	-	-
Insured or Beneficiary	Foreign worker	Foreign worker
Reason for Payment of Insurance Benefits	Death or occurrence of aftereffects of the foreign worker from causes excluding occupational accidents	<ul style="list-style-type: none"> - Departure of the foreign worker (excluding temporary departures) - Applies even in cases of voluntary departure or forced eviction
Insurance Benefits Application Process	Refer to page 32	Refer to page 38

임금체불 보증보험

임금체불 보증보험이란?

- 퇴직금을 포함한 임금을 받지 못했을 경우, 사업주가 의무적으로 가입하는 임금체불 보증보험을 통해 보상

보장내역은 다음과 같아요.

- 200만원 한도 내에서 체불된 금액
- 퇴직금의 경우, 출국만기보험금 수령분의 차액을 지급

신청절차는 다음과 같아요.

- 금품체불 확인서를 받아서 보험금을 신청하세요.

관할 고용지청 근로개선지도과에 임금체불 신고 접수
(금품체불 확인서를 발급)



서울보증보험(주)로 보험금을 신청

다음의 서류가 필요해요.

- 보험금신청서 1부, 통장사본(본인명의) 1부
- 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부
- 금품체불 확인서(고용노동부 발행) 1부
- 기타(보상심사시 추가 필요서류)



고용노동부 상담센터 1350 / 서울보증보험콜센터 02-777-6689

Guarantee Insurance

What is Guarantee Insurance?

- A mandatory insurance policy that employers must purchase so that in the event that a foreign worker is unable to receive their wages, including their retirement allowance, they can be compensated through this insurance

The details of the guarantee are as follows:

- Unpaid wages for up to KRW 2,000,000
- In the case of retirement allowance, the difference of the amount received from the departure guarantee insurance is paid out

The application procedure is as follows:

- Receive an Unpaid Money Confirmation Form and apply to claim insurance benefits.

File a report on unpaid wages at the regional
employment branch office
(receive an Unpaid Money Confirmation Form)



Contact Seoul Guarantee Insurance Company to
apply to claim insurance benefits

You need the following documents.

- 1 copy of the Insurance Benefits Application Form, 1 copy of a passbook (in your name)
- 1 copy of identification (passport or Alien Registration Card)
- 1 copy of Unpaid Money Confirmation Form (Issued by the MOEL)
- Other (additional documents necessary for compensation screening)




National Labor Consultation Center of the MOEL 1350 /
Call Center of Seoul Guarantee Insurance Company 02 - 777 - 6689

상해보험이란?

- 상해보험은 업무상 재해 이외의 사망 또는 질병에 대비하여 외국인근로자가 가입해야 하는 보험

보장내역은 다음과 같아요.


- 업무상 재해 이외의 상해사망, 후유장해* : 최대 3,000만원
- 업무상 재해 이외의 질병사망, 고도장해** : 최대 1,500만원

- 
- 후유장해 : 상해로 인하여 치료 후에도 질병이 완치되지 못하거나, 이전과 같은 노동력을 사용할 수 없는 상태
 - 고도장해 : 질병 또는 재해로 인하여 신체장해가 영구히 남아 신체의 기능을 완전히 상실 또는 현저히 감소한 상태

다음의 서류가 필요해요.

- 아래의 서류를 구비하여 삼성화재콜센터에 전화로 신청

사망시	후유장해 발생 시
(1)보험금 신청서 (2)사망진단서 (3)가족관계확인서	
(4)상속 대상자 신분증 사본 : 국가별 상속법에 따른 상속 대상자 전원의 신분증 또는 여권 사본 (신분증은 사진이 포함된 것으로 앞/뒷면 사본 필요)	(1)보험금 신청서
(5)대표상속인 지정 위임장 : 국가별 상속법에 따른 상속인 중 대표 상속인 1인 지정	(2)신분증 사본 : 여권 또는 외국인등록증
(6)대표상속인의 통장사본 : 현지어로 되어 있는 경우 영문 번역하여 제출	(3)후유장해진단서
(7)사고조사 위임장	


 삼성화재 콜센터 02-2261-8400

What is Casualty Insurance?

- Casualty Insurance is an insurance that foreign workers must purchase to prepare against death or diseases from causes excluding occupational accidents

The details of the guarantee are as follows:


- Accidental death or aftereffect disability* resulting from causes other than occupational accidents: Up to KRW 30 million
- Death by diseases or total disablement** resulting from causes other than occupational accidents: Up to KRW 15 million

- 
- Aftereffect Disability: A state in which a person is unable to fully recover from a disease or return to previous levels of work due to injuries, even after receiving treatment for them
 - Total Disablement: A state in which a person sustains permanent physical disabilities due to diseases or accidents, causing them to completely lose or experience vastly reduced physical functions

You need the following documents.

- Prepare the following documents and apply to claim the insurance by calling Samsung Fire & Marine Insurance

Upon Death	Upon Occurrence of Aftereffect Disability
(1)Insurance Benefits Application Form (2)Death Certificate (3)Family Relation Certificate (4)Copy of Inheritor's Identification: Copy of identification or passport of all inheritors in accordance with national inheritance laws (only forms of identification with photos may be used, and copies of both the front and back sides are required) (5)Power of Attorney for Designation of Representative Inheritor: Designates 1 of the inheritor as the representative inheritor in accordance with national inheritance laws (6)Copy of Representative Inheritor's Passbook: If the passbook is in the inheritor's local language, then it should be translated into English and submitted (7)Power of Attorney for Accident Investigation	(1)Insurance Benefits Application Form (2)Copy of Identification: Passport or Alien Registration Card (3)Aftereffect Disability Certificate

 Samsung Fire & Marine Insurance Call Center 02 - 2261 - 8400

출국만기보험

출국만기 보험이란?

- 외국인근로자의 퇴직금을 명목으로 사업주가 납부하는 보험으로, 사업장 퇴직 시 외국인근로자는 사업주로부터 퇴직금과 출국만기 보험금의 차액을 지급받는 보험금
- 출국만기보험금은 국내에서는 지급이 불가하므로, 귀국 시 해외 송금 혹은 공항 수령
(2개 이상의 사업장에서 근무한 경우에도 각각 발생한 출국만기보험금을 모두 출국할 때 함께 수령)



- 1년 미만 근무했을 시에는, 퇴직금이 발생하지 않으므로 출국만기보험금의 수령권이 사업주에게 있음

보장내역(지급률)은 다음과 같아요.

- 최초 납입일로부터 ('17.7.15. 이후 가입분부터 적용)

12개월 미만	원금
12개월 이상	100.5%
24개월 이상	101%
36개월 이상	101%
48개월 이상	102.3%



삼성화재 콜센터 02-2261-8400

Departure Guarantee Insurance

What is Departure Guarantee Insurance?

- Departure Guarantee Insurance is an insurance paid out by employers for the sake of a foreign worker's retirement allowance, and when the foreign worker retires from the workplace, the difference between the retirement allowance and the Departure Guarantee Allowance will be paid to the foreign worker by the employer
- As Departure Guarantee Insurance cannot be paid out in Korea, it is either remitted overseas upon return or received at the airport
(in the case of workers who have been employed in at least 2 workplaces, the Departure Guarantee Insurances occurring from each workplace are all received at once on departure)



- In the event that a foreign worker has been employed for less than 1 year, no retirement allowance is paid out, and as a result the right to receive the Departure Guarantee Insurance benefits lies with the employer

The details of the guarantee (payment rate) are as follows:

- From the first payment date (applies upon time of purchase when purchased after July 15, 2017)

Under 12 months	Amount
At least 12 months	100.5%
At least 24 months	101%
At least 36 months	101%
At least 48 months	102.3%



Samsung Fire & Marine Insurance Call Center 02 - 2261 - 8400

출국만기보험금은 이렇게 신청해요.

- 공항입점 은행을 사전에 선택한 후, 해당은행에 직접 방문하여 “거래외국환은행지정서” 발급



- 공항입점은행 :
(인천공항) 신한은행, 하나은행, 우리은행
(김해공항) 신한은행

• 구비서류

공항 수령	1)전용보험사에 보험금 전화 신청 후 “보험금 지급지시서” 교부 · 보험금 신청서류 : 보험금 신청서, 출국예정사실확인서*, 거래외국환은행지정서, 외국인등록증 사본, 여권 사본 2)출국당일 여권, 항공권, 보험금 지급지시서를 지참하여 보험금 신청 시 선택한 공항입점 은행에 방문하여 “환전수령증”수령 3)출국심사 후 면세점 내 환전소에서 “환전수령증”을 제시하고 보험금 현금 수령
해외 송금	<ul style="list-style-type: none"> · 전용보험사에 보험금 전화 신청 · 보험금 신청 기본 서류 : 보험금신청서, 출국예정사실확인서, 외국인등록증 사본, 여권사본 · 수령방식별 추가서류 <ul style="list-style-type: none"> - 현지계좌송금 : 현지계좌 사본 - 현지은행 직접송금 : 추가서류 없음 - 해외송금전용계좌 : 거래외국환은행지정서

- 출국예정사실확인서 : 취업기간 및 체류기간 만료일이 도래하여 출국하고자 하는 경우 근로자는 출국예정일의 1개월 전이 되는 날부터 고용센터에 “출국 예정신고서”를 제출하며, 제출 이후 출국예정사실 확인서를 발급받음

Here's how you can apply to claim Departure Guarantee Insurance.

- Select a bank available at the airport in advance, and then directly visit the chosen bank to have a “Correspondent Foreign Exchange Bank Designation Form” issued



- Banks within Airports: (Incheon International Airport) Shinhan Bank, KEB Hana Bank, Woori Bank (Gimhae International Airport) Shinhan Bank

• Required Documents

Receipt at Airport	1)After calling the relevant insurance company to apply to claim insurance benefits, receive an “Insurance Benefits Payment Order” Required Documents: Insurance Benefits Application Form, Certificate of Confirmation of Departure*, Correspondent Foreign Exchange Bank Designation Form, a copy of Alien Registration Card, and a copy of passport 2)On the day of departure, bring your passport, flight ticket, and the Insurance Benefits Payment Order to the bank within the airport that you selected when applying to claim the insurance benefits and receive a “Exchange Receipt” 3)After going through immigrations, bring the “Exchange Receipt” to a currency exchange within a duty free store and receive the insurance benefits in cash
Over- seas Remit- tance	<ul style="list-style-type: none"> · Call the relevant insurance company to apply to claim insurance benefits · Basic Documents Necessary When Applying to Claim Insurance Benefits: Insurance Benefits Application Form, Certificate of Confirmation of Departure, a copy of Alien Registration Card, and a copy of passport · Additional documents required according to receipt method -Remittance to Local Account: Copy of local account -Direct Remittance to Local Bank: No additional documents required -Overseas Remittance Account: Correspondent Foreign Exchange Bank Designation Form

- Certificate of Confirmation of Departure: In the event that a foreign worker seeks to depart Korea due to the nearing expiration date of their employment period and sojourn period, the worker must submit a “Scheduled Departure Report” to the employment center from 1 month before their scheduled departure date, and after the report has been submitted they will be issued a Certificate of Confirmation of Departure

귀국비용 보험이란?

- 외국인근로자가 귀국할 때 필요한 비용에 충당하기 위해 가입하는 보험

보장내역(지급률)은 다음과 같아요.


- 최초 납입일로부터 ('17.7.15. 이후 가입분부터 적용)

12개월 미만	원금
12개월 이상	101%
24개월 이상	102.1%
36개월 이상	104.7%
48개월 이상	107.4%

귀국비용보험금은 이렇게 신청해요.

- 삼성화재콜센터에 전화로 신청
- 구비서류

보험금 신청 기본 서류	해외송금전용계좌 신청 시 추가서류
<ul style="list-style-type: none"> · 보험금신청서 · 본인명의로 통장사본 · 본인확인서류 (여권 또는 외국인등록증) · 출국예정사실확인서 	<ul style="list-style-type: none"> · 거래외국환은행지정서 · 여권

 삼성화재 콜센터 02-2261-8400

What is Return Cost Insurance?

- Insurance purchased to cover the return costs for when a foreign worker returns to their country

The details of the guarantee (payment rate) are as follows:


- From the first payment date (applies upon time of purchase when purchased after July 15, 2017)

Under 12 months	Amount
At least 12 months	101%
At least 24 months	102.1%
At least 36 months	104.7%
At least 48 months	107.4%

Here's how you can apply for Return Cost Insurance.

- Apply by calling the Samsung Fire & Marine Insurance Call Center
- Required documents

Basic Documents Necessary When Applying for Insurance Benefits	Additional Documents Necessary When Applying for Overseas Remittance Accounts
<ul style="list-style-type: none"> · Insurance Benefit Application Form · Copy of a passbook in your name · Identification (Passport or Alien Registration Card) · Certificate of Confirmation of Departure 	<ul style="list-style-type: none"> · Correspondent Foreign Exchange Bank Designation Form · Passport

 Samsung Fire & Marine Insurance Call Center 02 - 2261 - 8400

외국인 전용보험 자동환급제

(출국만기보험, 귀국비용 보험)



(기존) 보험금 신청		(변경) 자동환급 신청		
대상	보험가입 외국인근로자	대상	신규 입국 외국인근로자	국내체류외국인근로자 성실외국인근로자 특별한국어시험합격자
신청	출국예정일 1개월 전	신청	보험가입 시 자동환급 동의 <input checked="" type="checkbox"/>	귀국 3. 6개월 전 자동환급 신청가능
신청 서류	(기본서류) 보험금신청서 본인명의 통장사본 신분증 (여권)사본 출국예정사실 확인서	신청 서류	제출서류 없음	(기본서류) 보험금신청서 본인명의 통장사본 신분증(여권)사본
	(공항 지급시 추가 서류) 거래외국환 지정확인서 (은행발급)	적용 시기	2019년 4분기 고용 허가서 발급	2020년 1월중 시행예정 (추후 일정공지)
		※ 현지계좌 자동환급방식 (현지계좌가 휴면화 되지 않도록 관리 필요) ※ 은행계좌번호·공항지급 변경 가능(보험사, App) (단, 변경시 보험신청은 출국예정일 1개월 전 / 제출서류는 기존방식 동일)		



지급사유

외국인근로자 출국(일시 출국제외)

- ※ 신규입국 외국인근로자 : 베트남, 캄보디아
(2019년 현재, 그 외 국가는 확대 후 공지 예정)
- ※ 국내체류·성실·특별한국어시험 합격자 : 고용허가제 16개국

No complicated procedures ~ Apply for automatic refund!

Foreigner Insurance Automatic Refund System

(Departure Guarantee Insurance, Return Cost Insurance)

(Current) Application for Insurance Benefits		(Changed) Application for Automatic Refund		
Subject	Foreign workers who have purchased insurance	Subject	Foreign workers who have newly entered Korea	Foreign workers residing in Korea Committed foreign workers Foreign workers who have passed the Special EPS-TOPIK
Application	1 month before the scheduled departure date	Application	Agree to automatic refund when purchasing insurance <input checked="" type="checkbox"/>	Can apply for automatic refund 3 ~ 6 months before returning to their home country
Required Documents for Application	(Basic Documents) Insurance Benefits Application Form Copy of passbook in foreign worker's name Copy of identification (passport) Certificate of Confirmation of Departure	Required Documents for Application	No documents required	(Basic Documents) Insurance Benefits Application Form Copy of passbook in foreign worker's name Copy of identification (passport)
	(Additional Documents) for Payment at Airport) Correspondent Foreign Exchange Bank Designation Form (issued by bank)	Applicable Period	Employment permit issued in 4th quarter of 2019	Scheduled to be implemented in January 2020 (announcement to be made at a later date)
		※ Automatic Refund to Local Account (management required to ensure that the local account does not become dormant) ※ Bank Account Number. Can be changed to payment at airport (insurance company, App) (However, if changed, the application to claim insurance is 1 month before the scheduled departure date / no changes in required documents from the existing method)		



Reason for Payment

Departure of foreign worker (excluding temporary departures)

- ※ Countries of new foreign workers: Vietnam, Cambodia (as of 2019, To notify when expanding to other countries)
- ※ Foreign workers who stay in Korea, are sincere workers, and who have passed the Special Korean Language Proficiency Test: 16 countries under Employment Permit System

잠깐! 농림축산검역본부에서 알립니다!

- **아프리카돼지열병, 구제역, 고병원성 조류인플루엔자** 등 해외 가축전염병의 국내유입 방지를 위해 입국 시 **생고기 및 햄·소시지·육포**와 같은 관련 제품은 반입이 제한됩니다.



생고기



햄, 소시지



육포

- 부득이하게 소지하신 경우 휴대품 신고서에 체크하고 공항·항만에 주재하는 검역본부로 신고하시기 바랍니다.

2019년 6월 1일부터,

휴대한 동물검역 대상물품을 신고하지 않을 경우 최고 1,000만원의 과태료가 부과됩니다.

※ 외국인의 경우 입국금지, 체류제한 등의 불이익을 받을 수 있습니다.



아프리카돼지열병 발생국 : 돼지고기 및 관련제품

- 1회(500만원)→2회(750만원)→3회(1,000만원)

아프리카돼지열병 발생국의 돼지고기 이외 제품 및 기타 국가

- 1회(100만원)→2회(300만원)→3회(500만원)

Wait! Here's a notice from the Animal and Plant Quarantine Agency!

- In order to prevent exotic contagious livestock diseases such as African Swine Fever, Foot and Mouth Disease, and Highly Pathogenic Avian Influenza from entering Korea, restrictions are placed on the import of raw meat, ham, sausage, beef jerky, and other such products.



Raw meat



Ham, sausage



Beef jerky

- If you ended up carrying any such restricted or prohibited goods, please mark them on the customs declaration form and declare the goods at the quarantine headquarters presiding over the airport or port that you have arrived in.

Starting June 1st, 2019,

finest of up to KRW 10 million may be imposed for a failure to declare goods subject to animal quarantine that they have carried on with them.

※ Foreigners who fail to do so may suffer penalties such as prohibition of entry into Korea or restrictions in their stay in Korea.



African Swine Fever Outbreak Countries: Pork and related products

- 1 time (KRW 5 million) → 2 times (KRW 7.5 million) → 3 times (KRW 10 million)

Non-pork Products from African Swine Fever Outbreak Countries and Other Countries

- 1 time (KRW 1 million) → 2 times (KRW 3 million) → 3 times (KRW 5 million)

반드시 검역을 받아야 하는 품목

식물·농산물

- 신선 및 건조 농산물 : 채소, 꽃, 수삼, 곡류, 견과류, 참깨, 건버섯, 한약재, 향신료 등
- 종자 및 묘목류 : 종자, 묘목, 삽수, 접수 등
- 목재 및 목재포장재, 곤충, 미생물 등



채소 꽃(절화) 견과류

동물·축산물

- 반려동물 : 개, 고양이 등
 - 유가공품 : 우유, 치즈, 버터 등
 - 축산물 및 가공품 : 돈육포, 돈육 통조림, 녹용 등
 - 기타 : 알가공품 및 기타사료 등
- * 검역 시 위생조건을 충족한 수출국 검역증명서 제출 필요



반려동물 유가공품 녹용, 뼈, 육포

반입이 금지되어 있는 품목

식물·농산물

- 망고, 라임, 오렌지, 파파야, 사과, 고추, 풋콩 등 생과일과 열매 채소류
- 감자, 고구마, 마 등 땅속 채소와 껍질이 붙은 호두, 땅콩 등
- 사과나무, 배나무, 포도나무 등의 과수묘목, 접수, 삽수
- 흙, 흙이 부착된 식물, 살아있는 병해충(곤충, 잡초 종자 등)

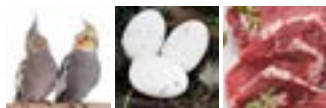


생과일 흙부착 묘목 살아있는 곤충

동물·축산물

(해외 악성가축전염병 발생국산 등)

- 애완조류 (앵무새, 카나리아, 잉꼬 등)
- 알, 달걀, 조류알
- 소고기, 돼지고기, 소시지, 장조림
- 삶은 양고기, 닭발, 오리고기, 칠면조고기, 햄
- 애완동물 사료 등



애완조류 달걀, 조류알 육류

Items Subject to Quarantine

Plants and Agricultural Products

- Fresh and Dried Agricultural Products: Vegetables, flowers, fresh ginseng, grains, nuts, sesame, dried mushrooms, medicinal herbs, spices, etc.
- Seeds and Seedlings: Seeds, seedlings, cuttings, grafting, etc.
- Wood and wooden packaging, insects, microorganisms, etc.

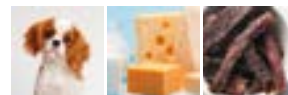


Vegetables Flowers (cut flowers) Nuts

Animals and Livestock Products

- Pets: Dogs, cats, etc.
- Dairy Products: Milk, cheese, butter, etc.
- Livestock Products and Processed Goods: Pork jerky, canned pork products, antlers, etc.
- Other: Processed egg products and feed, etc.

* During quarantine, a certificate of quarantine from an exporting country that has met the sanitary conditions must be submitted



Pets Dairy products Antlers, bones, beefy jerky

Prohibited and Restricted Items

Plants and Agricultural Products

- Raw fruits and fruit vegetables such as mangos, limes, oranges, papayas, apples, chili peppers, and green soybeans
- Vegetables grown underground such as potatoes, sweet potatoes, and Chinese yams, and unshelled walnuts, peanuts, etc.
- Seedlings, grafting, and cuttings of fruit trees such as apple trees, pear trees, and grapevines
- Soil, plants attached with soil, living diseases and pests (insects, weed seeds, etc.)



Raw fruits Seedlings attached with soil Live pests and insects

Animals and Livestock Products

(from countries in which exotic malignant contagious livestock diseases have broken out, etc.)

- Pet birds (parrots, canaries, budgerigars, etc.)
- Eggs, chicken eggs, bird eggs
- Beef, pork, sausages, marinated beef
- Boiled lamb, chicken feet, duck meat, turkey meat, ham
- Pet food, etc.



Pet birds Chicken eggs, bird eggs Meat

한국 체류 시 꼭 알아두세요!

외국인력 상담센터

- 국내 체류 중인 사업주 및 외국인근로자 대상 콜상담 및 내방 상담서비스 제공
- 주소 : (15359) 경기 안산시 단원구 고잔2길 16 에머랄드빌딩 3층
- 홈페이지 : www.HUGkorea.or.kr

구분	번호	언어	번호	언어
통화방법 ☎ 1577-0071을 누르고 언어 단축키 선택 후 *클릭	1	한국(한국어)	2	중국(중국어)
	3	베트남(베트남어)	4	필리핀(타갈로그어)
	5	영어권(영어)	6	태국(태국어)
	7	인도네시아 (인니어)	8	스리랑카(싱할리어)
1577-0071 ▼ 언어선택 + *	9	몽골(몽골어)	10	우즈베키스탄 (우즈벡어)
	11	캄보디아 (크메르어)	12	방글라데시(벵골어)
	13	파키스탄 (우르두어)	14	네팔(네팔어)
	15	미얀마 (미얀마어)	16	키르기스스탄 (키르기스어)
	17	동티모르 (테툼어)	18	라오스(라오스어)

Keep these places in mind when staying in Korea!

HUG Korea (Counseling Center for Foreign Workers)

- Provides on-call consultations and on-site consultations for employers and foreign workers staying in Korea
- Address: (15359) 3F, Emerald Building, 16, Gojan 2-gil, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do
- Website: www.HUGkorea.or.kr

Classification	No.	Language	No.	Language
How to Call ☎ Enter 1577-0071, select the language no., and then press	1	Korea (Korean)	2	China (Chinese)
	3	Vietnam (Vietnamese)	4	Philippines (Tagalog)
	5	English-speaking Regions (English)	6	Thailand (Thai)
	7	Indonesia (Indonesian)	8	Sri Lanka (Sinhala)
1577-0071 ▼ Select Language + *	9	Mongolia (Mongolian)	10	Uzbekistan (Uzbek)
	11	Cambodia (Khmer)	12	Bangladesh (Bengali)
	13	Pakistan (Urdu)	14	Nepal (Nepali)
	15	Myanmar (Burmese)	16	Kyrgyzstan (Kyrgyz)
	17	East Timor (Tetum)	18	Laos (Lao)

외국인노동자 지원센터

- 모국어 중심 상담지원 및 한국어, 컴퓨터 등 생활 교육 지원

기관명	전화번호 / 주소 / 홈페이지	
한국 외국인노동자 지원센터	02-6900-8000	k.migrantok.org
	(08395) 서울특별시 구로구 남부순환로 1291 B동 1,3,4층	
의정부 외국인노동자 지원센터	031-838-9111	ufwc.or.kr
	(11655) 경기도 의정부시 경의로 94 대자빌딩	
김해 외국인노동자 지원센터	055-338-2727	www.gimhaekorea.or.kr
	(50916) 경남 김해시 가락로 81 아이조이 빌딩 6~7층	
창원 외국인노동자 지원센터	055-253-5270	www.mfwc.or.kr
	(51266) 경남 창원시 마산합포구 3.15대로 203	
인천 외국인노동자 지원센터	032-431-5757	www.infc.or.kr
	(21655) 인천 남동구 호구포로 220 명진프라자 12층	
대구 외국인노동자 지원센터	053-654-9700	www.dfwc.or.kr
	(42914) 대구 달성군 다사읍 달구벌대로 863 진광타워 8~9층	
천안 외국인노동자 지원센터	041-411-7000	www.cfwc.or.kr
	(31109) 충남 천안시 서북구 정정공원로 21 스카이빌딩 4층	
광주 외국인노동자 지원센터	062-946-1199	www.gjfc119.or.kr
	(62234) 광주 광산구 풍영로 145번길 82 아리디움빌딩 2층	
양산 외국인노동자 지원센터	055-912-0255	www.ysfc.or.kr
	(50527) 경상남도 양산시 연호로 28	

Support Centers for Foreign Workers

- Provides consultation support and support for practical education such as Korean and computers in the native languages of foreign workers

Organization	Phone No. / Address / Website	
Korea Support Center for Foreign Workers	02-6900-8000	k.migrantok.org
	(08395) 1, 3, 4F, Block B, 1291, Nambubuhwan-ro, Guro-gu, Seoul	
Uijeongbu Support Center for Foreign Workers	031-838-9111	ufwc.or.kr
	(11655) Daeja Building, 94, Gyeongui-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do	
Gimhae Support Center for Foreign Workers	055-338-2727	www.gimhaekorea.or.kr
	(50916) 6-7F, Ijoy Building, 81 Garak-ro, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do	
Changwon Support Center for Foreign Workers	055-253-5270	www.mfwc.or.kr
	(51266) 203, 3.15-daero, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do	
Incheon Support Center for Foreign Workers	032-431-5757	www.infc.or.kr
	(21655) 12F, Myungjin Plaza, 220, Hogupo-ro, Namdong-gu, Incheon	
Daegu Support Center for Foreign Workers	053-654-9700	www.dfwc.or.kr
	(42914) 8-9F, Jingwang Tower, 863, Dalgubeol-daero, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu	
Cheonan Support Center for Foreign Workers	041-411-7000	www.cfwc.or.kr
	(31109) 4F, Sky Building, 21, Seongjeonggongwon 5-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do	
Gwangju Support Center for Foreign Workers	062-946-1199	www.gjfc119.or.kr
	(62234) 2F, Areudium Building, 82, Pungyeong-ro 145beon-gil, Gwangsan-gu, Gwangju	
Yangsan Support Center for Foreign Workers	055-912-0255	www.ysfc.or.kr
	(50527) 28, Yeonho-ro, Yangsan-si, Gyeongsangnam-do	

한국산업인력공단 소속기관 연락처

기관명	주소	연락처
서울남부지사	서울 영등포구 버드나루로 110	02-6907-7128
강원지사	강원 춘천시 동내면 원창고개길 135	033-248-8508
강원동부지사	강원 강릉시 사천면 방동길 60	033-650-5726
부산지역본부	부산 북구 금곡대로 441번길 26	051-330-1843
부산남부지사	부산 남구 신선로 454-18	051-620-1938
경남지사	경남 창원시 성산구 두대로 239	055-212-7226
울산지사	울산 중구 종가로 347 (교동)	052-220-3240
대구지역본부	대구 달서구 성서공단로 213	053-580-2364
경북지사	경북 안동시 사후면 학가산온천길 42	054-840-3016
경북동부지사	경북 포항시 북구 법원로 140번길 9	054-230-3225
인천지역본부	인천 남동구 남동서로 209	032-820-8654
경기지사	경기 수원시 권선구 호매실로 46-68	031-249-1244
경기북부지사	경기 의정부시 추동로 140	031-850-9134
경기동부지사	경기 성남시 수정구 성남대로 1217	031-750-6233
광주지역본부	광주 북구 첨단벤처로 82	062-970-1754
전북지사	전북 전주시 덕진구 유상로 69	063-210-9202
전남지사	전남 순천시 순광로 35-2	061-720-8523
전남서부지사	전남 목포시 영산로 820	061-288-3315
제주지사	제주 제주시 복지로 19	064-729-0725
대전지역본부	대전 중구 서문로 25번길 1	042-580-9166
충북지사	충북 청주시 흥덕구 1순환로 394번길 81	043-279-9025
충남지사	충남 천안시 서북구 천일고1길 27	041-620-7622

Contact Information for HRD Korea Affiliates

Organization	Address	Phone No.
Seoul Nambu Office	110, Beodeunaru-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul	02-6907-7128
Gangwon Office	135, Wonchanggogae-gil, Dongnae-myeon, Chuncheon-si, Gangwon-do	033-248-8508
Gangwon Dongbu Office	60, Bangdong-gil, Sacheon-myeon, Gangneung-si, Gangwon-do	033-650-5726
Busan Regional Headquarters	26, Geumgok-daero 441beon-gil, Buk-gu, Busan	051-330-1843
Busan Nambu Office	454-18, Sinseon-ro, Nam-gu, Busan	051-620-1938
Gyeongnam Office	239, Dudae-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do	055-212-7226
Ulsan Office	347, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan(Gyo-dong)	052-220-3240
Daegu Regional Headquarters	213, Seongseogongdan-ro, Dalseo-gu, Daegu	053-580-2364
Gyeongbuk Office	42, Hakgasanoncheon-gil, Seohu-myeon, Andong-si, Gyeongsangbuk-do	054-840-3016
Gyeongbuk Dongbu Office	9, Beobwon-ro 140beon-gil, Buk-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do	054-230-3225
Incheon Regional Headquarters	209, Namdongseo-ro, Namdong-gu, Incheon	032-820-8654
Gyeonggi Office	46-68, Homaesil-ro, Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do	031-249-1244
Gyeonggi Bukbu Office	140, Chudong-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do	031-850-9134
Gyeonggi Dongbu Office	1217, Seongnam-daero, Sujeong-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do	031-750-6233
Gwangju Regional Headquarters	82, Cheomdanbencheo-ro, Buk-gu, Gwangju	062-970-1754
Jeonbuk Office	69, Yusang-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do	063-210-9202
Jeonnam Office	35-2, Sungwang-ro, Suncheon-si, Jeollanam-do	061-720-8523
Jeonnam Seobu Office	820, Yeongsan-ro, Mokpo-si, Jeollanam-do	061-288-3315
Jeju Office	19, Bokji-ro, Jeju-si, Jeju-do	064-729-0725
Daejeon Regional Headquarters	1, Seomun-ro 25beon-gil, Jung-gu, Daejeon	042-580-9166
Chungbuk Office	81, Isunhwan-ro 394beon-gil, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do	043-279-9025
Chungnam Office	(31081) 27, Cheonilgo 1-gil, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do	041-620-7622